

CHAPULTEPEC PREHISPÁNICO EN LAS FUENTES HISTÓRICAS

EDUARDO MATOS MOCTEZUMA

Nadie puede poner en duda la importancia que Chapultepec tiene en la historia prehispánica del centro de México.¹ Su significado etimológico no se ha prestado, hasta donde sabemos, a mayores disquisiciones. Se le traduce como “cerro del grillo” o más comúnmente como “cerro del chapulín”, si bien hay que aclarar que el término chapulín es el nombre nahua del grillo, por lo que en este caso estaría parcialmente traducido. Ahora bien, para tener una idea cabal de la presencia de Chapultepec, tenemos que remontarnos a diferentes fuentes históricas que hablan del lugar. De esta manera veremos el papel que este sitio desempeñó antes de la llegada de los españoles. Para ello, vamos a dividir este trabajo en cuatro partes: en la primera pondremos atención a los relatos más antiguos donde se le relaciona con los tolteca-chichimecas y con los dioses del agua. En segundo lugar, veremos cómo cobra relevancia con la presencia azteca que se asienta en el lugar como parte de la llamada “peregrinación” y todo lo que ocurre en aquellos años; de inmediato atenderemos la utilización que se hace al aprovechar los manantiales que se encontraban al pie del cerro para abastecer de agua a la ciudad de Tenochtitlan una vez que ésta se funda, además de ver sus poderes curativos y el empeño de los gobernantes mexicas por perpetuarse en el sitio. Finalmente, cómo cerca de este lugar en lo que hoy se conoce como Tacubaya, se asentó el “Real” de Cortés mientras ocurría el asedio a Tenochtitlan y Tlatelolco y el corte del abastecimiento del agua a Tenochtitlan durante los combates como paso estratégico para su conquista final.

Hay que aclarar que nuestro intento es presentar lo que se relata en las fuentes históricas, pues sabemos que la arqueología nos muestra cómo desde épocas remotas el lugar fue ocupado. Los datos más antiguos que poseemos son los materiales preclásicos y teotihuacanos encontrados en los últimos años. Lo que resulta interesante es que el

¹ El doctor Miguel León-Portilla hace ver la importancia del lugar en su trabajo “Chapultepec en la literatura náhuatl”, en *Toltecáyotl*, México, FCE, 1983. p. 385-401.

cerro estuvo ocupado desde momentos muy tempranos y que no debió de pasar desapercibido su carácter tanto mítico como estratégico. Un aspecto fundamental son los manantiales que manaban de él, pues bien sabemos que era —y es— popular creencia que los cerros o montañas guardaban el agua en su interior, de allí que algunos edificios prehispánicos importantes adquieren el carácter de “montañas sagradas” que guardan en su interior el preciado líquido y los granos de maíz. Esto lo vemos presente tanto en los mitos y en edificios como la pirámide del Sol y el Templo de la Serpiente Emplumada, en *Teotihuacan*. También ocurre en el Templo Mayor de Tenochtitlan. En ambas ciudades, por ejemplo, los templos principales adquieren el carácter de montañas o cerros sagrados y siempre presentan características muy similares: orientación al poniente; relación con el agua; presencia de sacrificio; presencia de la cueva; juegan papel de *axis mundi*, es decir, son el centro del universo y a partir de ellos se accede a los niveles celestes y se baja al inframundo. De ellos parten los cuatro rumbos del universo, constituyéndose así en el centro fundamental en cuyo derredor se asienta la población, adquiriendo además el carácter de “Altepetl”, o centro de la comunidad.²

Chapultepec: la presencia tolteca-chichimeca y los dioses del agua

En las fuentes más antiguas, como la *Historia Tolteca-chichimeca*, a Chapultepec se le muestra pintado con el cerro y el grillo encima, además de mencionarlo como lugar en donde se asientan los grupos chichimecas que, salidos de Chicomóztoc en un año 3 calli, emprenden el camino para poblar la región de lo que es hoy Puebla. Veamos lo que nos dice ésta fuente histórica:

Y cuando amaneció ya luego se trasladan a Chapoltepec

En el día XIII *ácatl* partieron de Quauhnáhuac los chichimeca, los traen Ixcicóuatl y Quetzalteueyac, fueron a dormir a Chapoltepec.

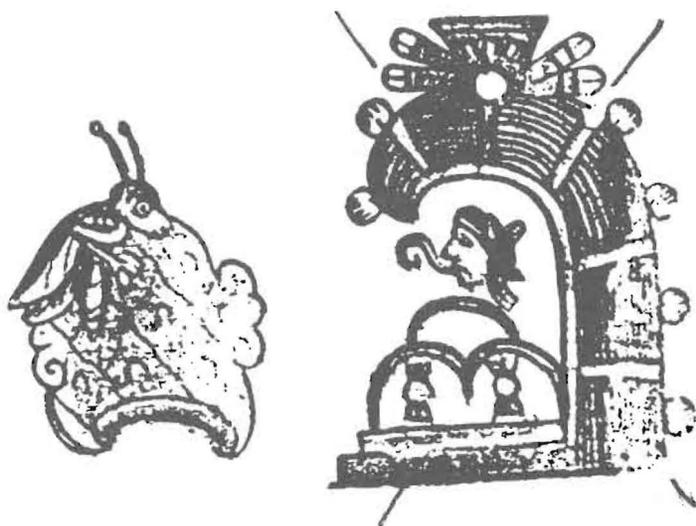
Tepoztepec; luego ya vienen a Ayacahtlan; luego ya vienen a Coyouacan; luego ya vienen a Acaxochic Cencalco; luego ya vienen a Chapoltepec, donde durmieron.

Y cuando amaneció luego ya se trasladan a Amaquemecan.

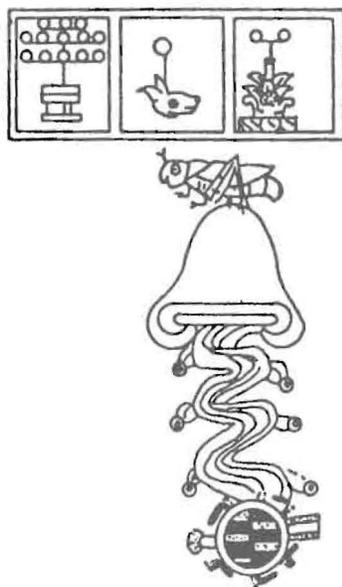
En el día 1 *ocelotl* partieron de Chapoltepec los chichimeca...³

² Ver Eduardo Matos Moctezuma *Vida y Muerte en el Templo Mayor* (tercera edición), México, FCE, 1998.

³ Paul Kirckhoff, Lina Odena Güemes y Luis Reyes, *Historia Tolteca-chichimeca*, México, CIESAS, FCE, 1989.



Lám. 1. *Historia Tolteca Chichimeca*



Lám. 2. *Códice Aubin*

En primer lugar hay que señalar que al decir “durmieron”, se refiere a que se asentaron por un tiempo. Por otra parte, vemos el nombre de Cencalco, que como advertiremos en seguida, se trata de una cueva que se ubica en Chapultepec. No hay que pasar por alto que esta peregrinación de los chichimecas guarda similitud con la que años más tarde emprenden los aztecas, saliendo del mismo lugar de origen y pasando por algunos lugares iguales. Los aztecas debieron de aprovechar el relato, pues ya hemos dado cuenta de cómo otros pasajes de la *Historia Tolteca-chichimeca* fueron incorporados por los aztecas en su peregrinación, como aquel en que, al llegar en medio del lago de Texcoco y antes de ver los símbolos de su dios Huitzilopochtli del águila parada en el nopal, ven los símbolos de la corriente de agua azul y roja y los animales y plantas de color blanco, tal como lo vieron los Tolteca-chichimeca al llegar a la ciudad sagrada de Cholula.⁴

En el caso de Chapultepec, tenemos la narración de mitos que relacionan los manantiales allí presentes con los dioses del agua. Lo anterior queda expresado en el mito que nos relata la *Leyenda de los Soles*, en donde se dice que Huémac, gobernante tolteca, jugó a la pelota con los tlaloques, ayudantes del dios del agua. La apuesta consistía en que el perdedor tenía que dar al vencedor chalchihuites y plumas de quetzal. Al ganar Huémac, los tlaloques le entregan, en lugar de las piedras verdes y las plumas, elotes con sus hojas de maíz. Huémac rechaza el presente y los tlaloques acceden a entregar lo apostado. Pero entonces acuerdan enviar calamidades al tolteca por cuatro años. Es así como mandan heladas con las que mueren las plantas y frutos y un calor intenso que sólo afectó a Tula, lo que provocó que se secaran “árboles, nopales y magueyes”. Fue tan intenso el calor que hasta las piedras se quebraron. El tolteca empezó a padecer hambre. Entonces ocurrió que:

Cuando padecían trabajos los toltecas y se morían de hambre, un cautivo de guerra destinado al sacrificio, que está por acaso y posee alguna cosilla, compró una gallinita, hizo de ella tamales y comió. En Chapultepecuitlapilco está sentada una vejezuela que vende banderas, le compró una bandera y luego fue a morir en la piedra del sacrificio. Al cumplirse los cuatro años que tuvieron hambre, se aparecieron los tlaloque en Chapoltépec, dónde hay agua. Debajo del agua salió un xillotl (maíz tierno) mascado. Ahí está viéndolo un señor tolteca, que luego cogió el xillotl mascado y lo mascó. Debajo del agua salió un sacerdote de Tlálloc, que le dijo: “Villano, ¿Has conocido aquí?” Dijo el tolteca: “sí, amo nuestro, ha mucho tiempo que nosotros lo perdimos”. Y dijo: “Está bien, siéntate, mientras yo hablo al señor”. Y otra

⁴ Matos, *op. cit.*, p. 77.

vez se metió en el agua, más no tardó; volvió a salir y trajo una brazada de buenos elotes. Luego le dijo: “Villano, toma esto y dáselo a Huémac. Piden los dioses a los mexicanos la hija de Tozcuecux; entretanto la comen, irá el tolteca comiendo un poquito de ella, pues ya se acabará el tolteca y ya se asentará el mexicano. Irán a entregarla a Chachiuhcoliuhyán, en Pantitlan...”⁵

El relato continúa con el pesar y lloro de Huémac, cuya soberbia había causado tanto daño a su pueblo, a grado tal que el dios del agua decide acabar con ellos y traer al azteca a asentarse en el lugar del agua, Chapultepec. El sacrificio se consuma en la persona de la doncella azteca y entonces se envía lluvia en abundancia que hace crecer las plantas. Para colmo de males y venganza de los dioses, Huémac entra a la cueva que está en Chapultepec, llamada Cincalco, y en ella se ahorca.

En el libro III del códice *Florentino* vemos un relato parecido al anterior que dice:

“He aquí otro portento:
dicen que vinieron a caer piedras sobre los toltecas,
y al hacer sobre ellos las piedras,
luego bajó del cielo
una muy grande piedra de sacrificio;
allá en la parte de atrás de Chapultepec vino a caer.
Y luego allí estuvo viviendo una anciana,
Vendía banderas, hechas de papel.
Andaba diciendo:
“¡Vuestras banderas de papel!”
Y luego que entraban los que iban a morir, decían:
“Cómprame una”
Luego ya van allá a la piedra del sacrificio.
Nadie preguntaba a la anciana:
“¿Qué es lo que tú haces?”
Así tenían perdido el juicio”⁶

Estos relatos míticos revisten fundamental importancia y es necesario analizarlos para comprender su significado, pues no hay que olvidar que algunos mitos son relatos que parten de un acontecimiento verdadero. En cuanto al suicidio de *Huémac* en la cueva de *Cincalco* en

⁵ “Leyenda de los Soles”, en *Códice Chimalpopoca*, México, UNAM, México, 1975, p. 126.

⁶ *Códice Florentino*, citado por Miguel León-Portilla en “Chapultepec en la literatura Náhuatl”, en *Toltecáyotl*, México, FCE, 1983, p. 390.

Chapultepec, al parecer ocurrió en el año 1162. Tenemos el relato que nos dan los *Anales de Cuauhtitlan* y que dice así:

Este año se suicidó Huémac en Cincalco en Chapoltépec. En este año 7 tochtli se acabaron los años de los toltecas: siete años anduvieron pasando por todas partes, de pueblo en pueblo, hasta que fueron a asentarse. Desde que poblaron los toltecas, son 339 años. En este año 7 tochtli Huémac se dio la muerte; se ahorcó de desesperación en la cueva de Chapoltépec. Primero se entristeció y lloró, y cuando ya no vió a ningún tolteca, que detrás de él se acabaron, se suicidó.⁷

Fernando de Alva Ixtlilxóchitl, en su *Historia de la Nación Chichimeca*, menciona varias veces a Chapultepec. Cuando habla del chichimeca Xólotl y lo que ocurre después de la destrucción y dispersión del tolteca, nos dice:

...y los pocos tultecas que habían escapado de su destrucción, les dejó vivir en los puertos y lugares en donde estaban reformados y poblados cada uno con su familia, que fue en Chapoltépec, Colhuacan....⁸

Como puede verse, el lugar es mencionado como lugar mítico relacionado con los dioses del agua y lugar de sacrificio y muerte. Por otra parte, hay que insistir en que el lugar no pasa desapercibido para grupos anteriores a los chichimecas y toltecas, sino que desde épocas muy tempranas debió de revestir importancia por su carácter mítico y estratégico provocado por la presencia de los manantiales.

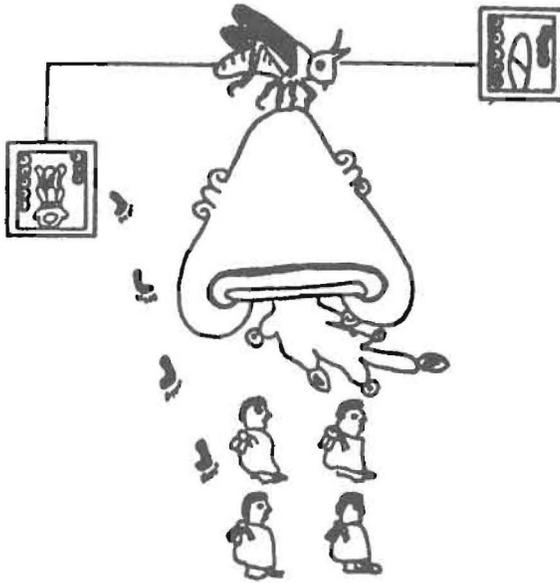
Chapultepec y el asentamiento mexicana durante la "peregrinación"

Diversos cronistas relatan cómo en su andar los *aztecas* o *mexicas* se establecen en *Chapultepec*, si bien la fecha de tal acontecimiento no queda del todo claro, al igual que los años que allí estuvieron. En la *Tira de la Peregrinación* el lugar está representado por el cerro con el grillo en la parte alta y por debajo del cerro mana una corriente de agua. La fecha que allí se ve es *8 caña*.⁹ En lo que parece haber común acuerdo, salvo alguna discrepancia, es que en el año 1299 d. C., abandonan el lugar después de haber sido asediados por diversos grupos, como ve-

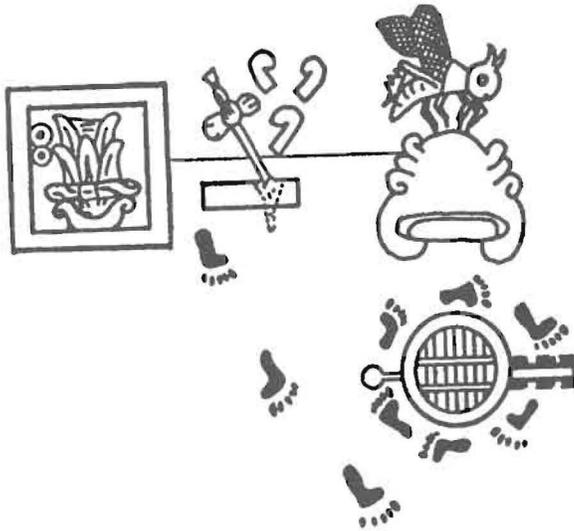
⁷ "Anales de Cuauhtitlan", en *Códice Chimalpopoca*, México, UNAM, 1975, p. 15.

⁸ Fernando de Alva Ixtlilxóchitl, "Historia de la Nación chichimeca", en *Obras Históricas*, México, UNAM, 1977, t. II, p. 15.

⁹ *Tira de la Peregrinación*



Lám. 3. Tira de la Peregrinación



Lám. 4. Tira de la Peregrinación

Lám. 5. *Códice Durán*Lám. 6. *Códice Vaticano*

remos más adelante. Fray Diego Durán nos habla de cómo llegan al lugar. Dice el dominico:

...viniéronse entrando poco á poco á tierras y términos de los Tepanecas, que eran los de Azcaputzalco y Tacuba y Cuyoacan, gente ilustre, y que en aquella era reinaba y tenía mando sobre todas las demás naciones, y vinieron á parar á un cerro que se dice Chapultepec, donde no con poco temor y sobresalto asentaron su real é hicieron sus chozas y bohíos, y fortaleciéndose lo mejor que pudieron....¹⁰

Veamos ahora lo relativo a los años que duran establecidos en Chapultepec. Conforme a los *Anales de Cuauhtitlan*, fueron 47 años que estuvieron allí. Así leemos:

Se dice que, después de haber pasado cuarenta y siete años los mexicanos en Chapoltépec....¹¹

En cambio, en la *Leyenda de los Soles* vemos cómo se mencionan 40 años:

He aquí que moraron en Chapoltépec todavía en tiempo de Huitzilíhuitl; moraron ahí 40 años¹²

A continuación afirman:

“En Chapoltépec permanecieron 40 años”¹³

De la llegada de los mexicanos a Chapultepec, nos dice esta misma fuente:

I tochtli. En este año llegaron los mexicanos a Chapoltépec reinaba Macatzin, rey de los chichimecas.¹⁴

Resulta interesante constatar que el lugar permaneció ocupado por gentes chichimecas, hasta que se asienta el mexica. Para Silvia Rendón, el año de llegada fue 1279 d. C.¹⁵ Para Miguel León-Portilla, el asen-

¹⁰ Fray Diego Durán, *Historia de las Indias de Nueva España e islas de la tierra firme*, México, Ed., Nacional, 1951, p. 27.

¹¹ *Anales de Cuauhtitlan*, *op. cit.*, p. 21.

¹² *Leyenda de los Soles*, *op. cit.*, p. 127.

¹³ *Ibid.*, p. 127.

¹⁴ *Ibid.*, p. 17.

¹⁵ Véase la Introducción de Silvia Rendón (p. 33), en *Relaciones originales de Chalco Amaquemecan*, de Francisco de San Antón Muñón Chimalpahin, México, FCE, 1965.

tamiento pudo darse hacia 1250 d. C.¹⁶ Por su parte, *Chimalpahin* habla de diferentes fechas en sus *Relaciones originales de Chalco Amaquemecan*, diciendo que la permanencia de los mexicas sólo duró 20 años, y pone la fecha del abandono del lugar hacia 1299 d. C., como vemos a continuación en su “Segunda Relación”:

Año 2-Caña, 1299. Tuvieron 20 años de estar en Chapoltépec los mexicas; allá fue cuando sus enemigos los rodearon y los cubrieron de flechas en Chapoltépec valiéndose de emboscadas, astutamente, sólo así pudo derrotarlos una coalición de 10 ciudades.¹⁷

Más adelante agrega:

Para mediados del mismo año de 2-Caña, 1299, se marcharon los mexicas de Chapoltépec a Aztacalco Tullan...¹⁸

Este mismo año lo vemos asentado en la *Crónica mexicáyotl* de Tezozómoc, conforme a una anotación de Chimalpahin que insiste en el año mencionado para el abandono obligado de los mexicas de Chapultepec.¹⁹

En el *códice Aubin* se ve el glifo 2 caña (1299) que acompaña a la representación de Chapultepec con el grillo parado sobre el cerro, del que brota un manantial en su parte inferior, acompañado de un escudo que bien puede significar la conquista del lugar por los enemigos *tepanecas*.

También coinciden algunas fuentes en dar cuenta de los acontecimientos más relevantes que ocurrieron durante el asentamiento. Podemos hablar de tres de ellos: en primer lugar, del gobernante que dirigía los destinos del *mexica* poco antes de la llegada a *Chapultepec* hasta la derrota *azteca* y sacrificio de éste, que se identifica en varias fuentes como *Huitzilihuitl* el Viejo; la muerte de *Copil* y sus consecuencias y la guerra de varios pueblos en contra del *mexica* que provocará la muerte de su gobernante ya mencionado.

En efecto, tanto *Chimalpahin* como en los *Anales de Cuauhtitlan*, Tezozómoc, *Anales de la nación mexicana*, Durán y otros, señalan a *Huitzilihuitl* el Viejo (para diferenciarlo del *Tlatoani* del mismo nombre que gobernará *Tenochtitlan* una vez fundada), como el personaje

¹⁶ León-Portilla, *op. cit.* p. 391.

¹⁷ Chimalpahin, *op. cit.*, p. 58

¹⁸ *Ibid.*, p. 58.

¹⁹ Fernando Alvarado Tezozómoc, *Crónica Mexicáyotl*, México, UNAM, 1975, p. 47 y 49.

que está al frente del grupo. Pero ¿quién era *Huitzilhuitl*? En la Octava relación de *Chimalpahin* se dice:

...aún estaban en Chapoltépec los que eran mexicas chichimecas; en ese tiempo aún vivía el que en verdad fue su primer *tlahtoani*, aquel cuyo nombre era Huehue Huitzilhuitl, quien después fue hecho prisionero.²⁰

Fue durante su reinado —al parecer fue el único *tlahtoani* que tuvieron los mexicas durante su estancia en *Chapultepec*—, que ocurrieron los problemas que tuvieron por protagonista a *Copil*. Recordemos que durante la “peregrinación azteca”, *Huitzilopochtli* aprovecha que su hermana *Malinalxóchitl*, a quien se consideraba poseedora de ciertos poderes y hechicerías, se quedó dormida, abandonándola a su suerte. Esta mujer funda entonces *Malinalco* —de ahí el nombre— y tiene un hijo que es *Copil*, quien jura vengarse de su tío. En la *Crónica mexicáyotl* leemos el relato siguiente que se refiere al intento de *Copil* de vengarse de los *aztecas* y de su tío *Huitzilopochtli*:

...pero en el año mencionado, 1-casa, fue ya, en verdad, cuando los malinalcas pretendían conquistar a los mexicanos allá en Chapultepec, cuando murió *Copil*.²¹

En la “Segunda Relación” de *Chimalpahin* también vemos cómo ocurren estos acontecimientos:

Año 10-Casa, 1271... También en este año fue cuando los mexicas, teniendo un año de estar en Chapoltépec, gran aflicción tuvieron. Varias tribus de los tepanecas los persiguieron de guerra hasta adentro de los Llanos de Ixtlahuaca. Ocurría esta querrela por la animosidad que existía en contra de ellos. Por esto les decían los texcaltepecas, los malinalcas y los tolloca: “Cuando sea de noche, le caemos encima al Mexica para matarlo.”²²

El relato continúa y así vemos la manera en que es muerto *Copil*:

Trabóse una mortal lucha entre el brujo o nahual del *Copil* y Cuauhlequetzqui; se agarraron en Tepetzinco. El Cuauhchollohua o Cuauhlequetzqui hizo caer al astrólogo y mago *Copil*; apenas lo tuvo bien asegurado, allí mismo le dio muerte Cuauhlequetzqui al referi-

²⁰ *Chimalpahin, Octava Relación*, México, UNAM, 1983, p. 125.

²¹ Tezozómoc, *op. cit.*, p. 45.

²² Ver la “Segunda Relación” de *Chimalpahin*, p. 54.

do mago Cópil. Lo sacrificó apedreándole el costado con un cuchillo de pedernal; abierto arrancóle el corazón el Cuauhtlequetzqui, y violentamente ordenó al Ténuch Tlenamácac diciéndole: “Oh Tenuché, aquí está el corazón del astrólogo Cópil sacrificado, corred a enterrarlo en aquel paraje de los tulares y carrizales.”²³

La importancia de este relato estriba en que el lugar en donde se coloca el corazón será en donde se fundará *Tenochtitlan* años después, como lo señalan diversas fuentes históricas. Si los *mexicas* salieron bien librados de ésta guerra contra grupos del valle de Toluca, no ocurrirá lo mismo cuando son atacados por muchos grupos que se alían en su contra. El combate final que los echará de *Chapultepec* ocurre, como ya se mencionó, hacia 1299 d. C. Veamos lo que nos relatan las fuentes sobre el particular.

Según los *Anales de Cuauhtitlan*, las razones por lo que son atacados los *mexicas* fueron:

...siendo ya muchos los disturbios y vejaciones, porque se burlaban de los demás, arrebataban las cosas, les quitaban a la mujer y a la hija y hacían otras más burlas, se enojaron los tepanecas de Tlacopan, Azcapotzalco, Coyohuacan y Colhuacan, y luego se concertaron y trataron sobre el medio de que desaparecieran los mexicanos. Dijeron los tepanecas: Sojuzguemos a los mexicanos. ¿Qué están haciendo, que vinieron a establecerse entre nosotros? Vayamos a robarlos. Y para que salga bien, importa primero sacarlos varonilmente y echarlos fuera... primero los enviaremos a alguna parte; y cuando hayan salido, robaremos a las mujeres.²⁴

Salió bien la estratagema, pues salieron las huestes *mexicas* a combatir a otro lugar, momento que aprovecharon los *tepanecas* para tomar *Chapultepec*:

Los tepanecas dieron sobre las mujeres en Chapoltépec, y fueron a consumirles los comestibles y a saquearlas²⁵

Tras el triunfo enemigo, así dijeron los mexicanos:

Con los escudos al revés fuimos los mexicanos vencidos en el pedregal de Chapoltépec. ¡Ah! Hacia las cuatro partes llevaron a los hijos. Va llorando Huitzilíhuítl...²⁶

²³ “Segunda Relación” de Chimalpahin, p. 54-55.

²⁴ *Anales de Cuauhtitlan*, p. 21.

²⁵ *Ibid*, p. 21.

²⁶ *Ibid*, p. 21-22.

La suerte de *Huitzilíhuítl* fue terrible. Las fuentes coinciden en que fue tomado prisionero y trasladado a *Colhuacán*, en donde se le sacrificó. La *Crónica mexicáyotl* señala:

Allá en Chapultepec cogieron a Huitzilíhuítl el Viejo, aquel que primeramente fuera rey; los culhuacanos llevaron a Huitzilíhuítl a Culhuacan y allá le mataron.²⁷

En la "Octava Relación" de *Chimalpahin* también se señala la muerte del gobernante:

...entonces por los cuatro lados fueron cercados los mexicas allá en Chapultepec. Y después que los culhuacanos aprisionaron al mencionado tlahtoani Huehue Huitzilíhuítl, en seguida, inmediatamente, lo llevaron allá, a su casa, a Culhuacán. Allá lo fueron a matar.²⁸

Con esta derrota los *mexicas* abandonan *Chapultepec*. Tanto en la *Tira de la Peregrinación* como en el *Códice Vaticano A* vemos pintado el asedio. Por cierto que en la *Tira*... están representados el glifo 2 caña junto al glifo que indica el encendimiento del Fuego Nuevo por los *mexicas* en *Chapultepec* a la vez que sufren el acoso de las tropas *tepanecas*. Pocos años más tarde, en 1325, se establecen en *Tenochtitlan*, lugar en donde había sido enterrado el corazón del brujo *Cópil* y en donde encontrarían al águila parada sobre el tunal. Sabemos que éstas tierras pertenecían a *Azcapotzalco*, quien les permite asentarse en el lugar a cambio de un tributo y de que sirvan de mercenarios en las guerras del *tepaneca*. Una vez alcanzada su liberación del yugo de *Azcapotzalco* en 1428 d. C., bajo el gobierno de *Itzcóatl*, los aztecas volverán a ocupar *Chapultepec*.

Chapultepec y los mexicas una vez fundada Tenochtitlan

Establecida su ciudad, los *mexicas* ven la necesidad de hacer llegar el agua desde *Chapultepec*. Hay un relato que nos proporciona Durán, mediante el cual los *mexicas*, sometidos aún por *Azcapotzalco*, solicitan permiso para traer agua desde *Chapultepec* a *Tenochtitlan*, construyendo un acueducto durante el gobierno de *Chimalpopoca*. Leemos en Durán el momento en que los *mexicas* solicitan a su *Tlahtoani* tal cosa:

²⁷ Tezozómoc, *op. cit.*, p. 48.

²⁸ Ver la *Octava Relación*, de Chimalpahin, *op. cit.*, p. 125.

...señor, todos somos de acuerdo que pues el rey Tezozomoztli tu abuelo te quiere tanto y hace tanto caso de ti y entre los demás señores ay tanta familiaridad con nosotros, que le enviásemos a rogar que nos diese el agua de Chapultepec para de que pudiésemos beber y que nosotros la traeríamos a la ciudad; la causa de pedilla, es porque como hasta agora no vivíamos sino en chozas y en casas de poco valor y agora vamos edificando casas de piedra y adobes y cegando la laguna y andan barcos por las acequias, bebemos el agua muy turbia y sucia...²⁹

Confiados, los *mexicas* empiezan a hacer el acueducto, sin reparar en que esto les traería el malestar de los nobles *tepanecas* que no están de acuerdo en que se les dé facilidades para tal fin, lo que provoca la muerte de *Tezozómoc* y la del mismo *Chimalpopoca*, que es envenenado por órdenes de los *tepanecas*. Pero veamos cómo construyen el acueducto, conforme lo relatado por Durán:

Los mexicanos, alegres y contentos, comenzaron con gran cuidado y priesa a sacar céspedes y a hacer balsas de carrizos para hacer camino por donde el agua viniere, y en breve tiempo con muchas estacas y carrizos, céspedes y otros materiales, truxeron el agua a México, aunque con trabajo, por estar todo fundado sobre agua y desbaratárseles por momentos, por ser el golpe de agua que venía grande y el caño ser todo de barro...³⁰

Un nuevo acueducto va a construirse bajo el gobierno de *Moctezuma I* y en el cual tendrá un papel preponderante *Nezahualcóyotl de Texcoco*. Al referirse al año *12 calli* (1465 d. C.), los *Anales de Cuauhtitlan* nos advierten:

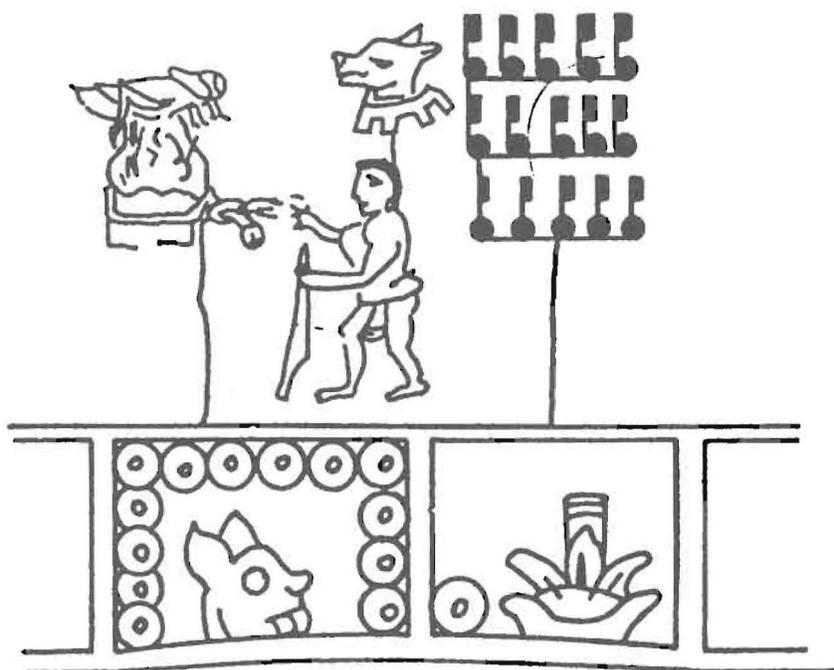
En el mismo año se construyó por vez primera la obra pública en Tenochtitlan México. Se empezó a hacer el acueducto de Chapoltépec, que entra en Tenochtitlan.. El que reinaba en Tenochtitlan era Moteuczomatzin el viejo; y quien ayudó a la obra del acueducto fue Nezahualcoyotzin, rey de Tetzco

13 tochtli. En este año fue Nezahualcoyotzin a dirigir el agua que por primera vez entró en Tenochtitlan. Desde su nacimiento la vinieron acelerando los tepeyacahuacas y sacándose sangre en sacrificio delante del agua. Por este tiempo únicamente de Chapoltépec se sacaba agua.³¹

²⁹ Durán, p. 62.

³⁰ *Ibid.*, p. 63.

³¹ *Anales de Cuauhtitlan, op. cit.*, p. 53-54.



Lam. 7. *Códice Mexicanus*

También tenemos cómo en la “Séptima Relación” de *Chimalpahin*, se señala el año *13 tochtli* (1466 d. C.) como aquel en que se trajo el agua y la duración que tuvo la obra:

13 Conejo, 1466. Entonces fue que llegó el agua a la ciudad de México, traída desde Chapoltépec, obra de la cual los tetzucas habían sido los contratistas bajo la orden del Nezahualcoyotzin. Los trabajos duraron 13 años antes de ser terminados³²

De lo anterior nos da cuenta el *Codex Mexicanus* (63), en donde está el glifo *13 Conejo* y encima de él se ve la escena en que *Nezahualcōyotl* está frente al símbolo de *Chapultepec* y el agua sale por debajo del cerro.

Una fecha que discrepa de la anterior es la que nos da Alva Ixtlilxóchitl. Dice:

En lo referido y en cercar el bosque de Chapoltépec y traer en una atarjea el agua a la ciudad de México, y edificar unos palacios en ellas y en otras obras públicas, se ocupó Nezahualcoyotzin hasta el año de 1430 con que quedó la mayor parte del imperio sojuzgado³³

Hasta aquí lo relativo al acueducto. Sin embargo, es interesante ver cómo las aguas que salen de *Chapultepec* también tiene un carácter purificador de las culpas. Esto lo vemos en el *Códice Florentino*, en donde se señala:

Entonces luego iban a bañarse allá a Chapultepec así se liberaban de todas sus faltas.³⁴

En el mismo *Códice Florentino*, Libro VI, se lee algo similar a lo anterior:

¡Que pueda bañarme en Chapultepec!
 Cuando se dice esto:
 si sobre mí ocurre una gran enfermedad,
 si en mí se establece,
 para que tenga yo el remedio,
 para que muy pronto me deje mi aflicción,
 si ya un poco me he aliviado,
 o si ya me dejó mi aflicción,

³² “Séptima Relación” de Chimalpahin, *op. cit.*, p. 206.

³³ Ixtlilxóchitl, *op. cit.* p. 81.

³⁴ León-Portilla, *op. cit.*, p. 396.

entonces así digo:
 ¡Ma Chapultepec ninaalti!
 ¡Que pueda yo bañarme en Chapultepec!³⁵

Hay otro aspecto en relación a *Chapultepec* que es necesario señalar. Nos referimos a las figuras grabadas en piedra que los gobernantes *mexicas* mandan hacer en *Chapultepec*. Acudimos a fray Diego Durán, quien nos relata acerca de esto en el momento en que *Moctezuma I* le dice a *Tlacaélel* que por los trabajos que han pasado para engrandecer la nación mexicana, es menester se labren las figuras de ellos dos en *Chapultepec*:

...justo será quede memoria de vos y de mí, para lo qual tengo determinado de que se labren dos estatuas, una mía y otra vuestra, dentro en el cercado de Chapultepec, y que allí en la piedra que mejor pareciere á los canteros, quedemos esculpidos para perpetua memoria, en premio de nuestros trabajos³⁶

Lo anterior cobra forma en el *Códice Durán*, en donde en la lámina 19 se ven algunos lapidarios que están labrando la figura del *Tlatoani* y debajo de la efigie surge una corriente de agua. *Moctezuma I* observa la escena.

Años más tarde, *Axayácatl* no quiere quedarse atrás y pide al mismo *Tlacaélel* que mande a labrar su figura en *Chapultepec*. El mismo Durán nos informa:

...viéndose así enfermo, rogó a Tlacaélel que, antes que muriese, lo hiciese esculpir junto a Montezuma, el rey pasado, en las peñas de Chapultepec. Tlacaélel lo mandó esculpir, y acabado fue el rey avisado dello, y así malo se hizo llevar á ver su estatua, y vista se despidió de los señores todos, sintiéndose muy al cabo, y dice la historia que no pudo tornar a México vivo y que murió en el camino...³⁷

Otro aspecto interesante es la decisión que toma *Moctezuma II* de ir a servir y refugiarse en *Cinacalco*, cuando se siente agobiado por los pronósticos que hablan del próximo fin de su imperio. Durán nos habla de cómo el *Tlatoani* manda a desollar diez hombres y envía corcovados a *Cinacalco*, lugar “ameno y recreable, donde los hombres vivían para siempre sin morir”, y que, según le habían dicho, había aguas

³⁵ *Ibid.*, p. 396-397.

³⁶ Durán, p. 249. Véase la lámina del *Códice Durán* en que se ve la escena de cómo los lapidarios se dan a la tarea de esculpir la figura del *Tlatoani*.

³⁷ Durán, p. 302.

cristalinas con mucha fertilidad y bastimentos, en donde estaba el señor *Huémac*. Se trata, sin lugar a dudas, de una reminiscencia del antiguo relato de la cueva de donde salen los *tlaloques* y el mismo dios del agua y en donde *Huémac* se va a ahorcar. El relato continúa mencionando cómo los jorobados llegan al sitio, que *Moctezuma* lo ubica entre “México y Coyuacan, en un lugar que llaman Atlixucan”.³⁸ Al llegar encuentran a *Tótec*, quien los lleva ante *Huémac*. Dicha la razón de su cometido, *Huémac* les hace saber que allí no hay oro ni piedras preciosas y que lo que está determinado debe de ocurrir, que se esté quedo. Al regresar son mandados matar por *Moctezuma*, quien insiste en volver a enviar nuevos mensajeros. Estos regresan y le dicen que debe hacer penitencia y ayunos y que una vez hecho esto se embarcará hacia *Chapultepec*. Así lo hace y llega al lugar y vió:

...encima del cerro de Chapultepec una cueva tan encendida que con su luz se parecían las cosas de la ciudad y los cerros y árboles, como si fuera de día, y entendiendo ser aquel, *Uémac*, que venía por él, mandó a sus corcobados que remasen a toda priesa...

Sin embargo, el *Tlatoani* es atajado y reprendido por su temor y liviandad. Se le hace ver la vergüenza que sería el dejar el mando y huir de esa manera. Entonces:

Montezuma, avergonzado, dio un suspiro y miró hacia el cerro de Chapultepec, y vido que la lumbre que allí estaba, que era la que él esperaba, se había apagado, y que ya no parecía, y diciéndole al *Texiptla* le suplicaba no le descubriese aquella liviandad, se vino con él a México.³⁹

Chapultepec durante los combates entre españoles y aztecas

Papel preponderante va a desempeñar *Chapultepec* desde el momento en que *Tenochtitlan* y *Tlatelolco* son sitiadas por los peninsulares y sus aliados indígenas enemigos de los *mexicas*. Dos son los aspectos que queremos mencionar: por un lado, cómo Cortés planea la conquista de las dos ciudades *mexicas* para lo cual divide su ejército para que ocupen puntos estratégicos, asentando su “Real” o lugar en que se encuentra el capitán general en *Tacubaya*. Algunos autores como Manuel Toussaint, cuando analizan el plano de Cortés publicado en 1524 en

³⁸ *Ibid.*, p. 518-519.

³⁹ *Ibid.*, p. 523.

Nuremberg, dice que el capitán español se asentó en *Coyoacan* y que el lugar que ocupa el estandarte real fue una equivocación.⁴⁰ Falso. Ya hemos demostrado en otro escrito como el mismo Cortés dice en su "Tercera Carta" de Relación al rey de España que su primera intención fue establecerse en *Coyoacan*, pero que prefirió hacerlo en otro lugar. Este sitio es, indudablemente, en donde aparece pintada la bandera con el águila bicéfala, en un paraje entre *Chapultepec* y *Coyoacan*. Así dice la carta:

...aunque al principio era mi intención, luego que entrase con los bergantines, irme a Cuyoacan, y dejar proveído cómo anduviesen a mucho recaudo, haciendo todo el más daño que pudiesen; como aquel día salté allí en la calzada, y les gané aquellas dos torres, determiné de asentar allí el real, y que los bergantines se estuviesen allí junto a las torres, y que la mitad de la gente de Cuyoacan y otros cincuenta peones de los del alguacil se viniesen allí otro día⁴¹

Aunque más adelante volveremos a éste relato, cabe señalar algo interesante: *Tacubaya*, cercana a *Chapultepec*, guarda estrecha relación con éste. Su nombre original era *Atlacuihuaya*, *Atlacuihuayan*, *Atlancihuayan*, *Atlacocuaya*, *Atlacoloayam* o *Tlacubaya*, según diversas fuentes. Se han interpretado estos nombres como "lugar donde tuerce un arroyo"; "lugar donde se toma el agua", que se ve reforzado por el glifo del lugar del *códice Mendocino*, en donde se aprecia un recipiente con agua. No falta quien diga que significa "lugar donde se toma el atlatl", como lo menciona *Chimalpahin* en su segunda relación. Sea como fuere, a *Tacubaya* se le recuerda como un lugar con barrancas y manantiales que surten de agua a la ciudad.⁴²

Ahora bien, tenemos diversos relatos que se refieren a cómo Cortés ordena que se corte el agua que abastece a la ciudad. Así, Alva Ixtlilxóchitl en su *Historia de la Nación Chichimeca* señala:

Los españoles quebraron dos caños de agua dulce, que entraba en la ciudad de México y nace del bosque de Chapultepec, que fue muy de-

⁴⁰ Manuel Toussaint "Estudio Histórico y Analítico", en *Planos de la Ciudad de México*, México, UNAM-DDF, 1990.

⁴¹ Cf. "Tercera carta de Relación" de Hernán Cortés en *Cartas de Relación de la Conquista de América*, t. I, México, Editorial Nueva España, s/f. También se podrá leer el artículo de Eduardo Matos Moctezuma en el Homenaje a George Baudot de la Revista *Caravelle*.

⁴² Puede consultarse el trabajo de Francisco Rivas Castro y Trinidad Durán "Toponimia y cartografía antigua de Atlacuiguan, Tacubaya, México", en *Tacubaya, pasado y presente I*, México, Colección Ahuehuete, 1998. También puede verse de Araceli García Parra y Martha Bustamante Harfush *Tacubaya en la memoria*, México, DDF, 1999.

fendida por los enemigos por agua y tierra, por ser el sustento de la ciudad...⁴³

De este hecho nos da relación Bernal Díaz del Castillo, quien escribe:

...acordámos que entrambas capitanías juntas fuésemos a quebrarles el agua de Chapultepeque, de que se proveía la ciudad, que estaba desde allí de Tacuba a una media legua.⁴⁴

Finalmente, el 13 de agosto de 1521 cayó *Tlatelolco* en poder de las fuerzas enemigas. *Chapultepec*, lugar del mito y del sacrificio, guarda todo su contenido ancestral y se convierte en símbolo del México de hoy.

⁴³ Ixtlilxóchitl, *op. cit.*, p. 258.

⁴⁴ Bernal Díaz del Castillo, *Historia verdadera de la conquista de la Nueva España*, México, Editorial Nuevo Mundo, 1943, t. II, p. 110.